

St. John Armenian Church of Greater Detroit

22001 Northwestern Highway | Southfield, MI 48075

248.569.3405 (phone) | 248.569.0716 (fax)

www.stjohnsarmenianchurch.org

The Very Reverend Father Aren Jebejian, *Pastor*

Clergy residing within the St. John parish and community:

The Reverend Father Diran Papazian

The Reverend Father Garabed Kochakian

The Reverend Father Abraham Ohanesian

Deacon Rubik Mailian, *Director of Sacred Music and Pastoral Assistant*

Ms. Margaret Lafian, *Organist*



Sunday Bulletin

Կիրակնօրեա Թերթիկ Welcome!

We welcome you to the Divine Liturgy/*Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. Make certain you fill out a contact card before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

August 14, 2016

The Armenian Church Year 1464

FEAST OF THE ASSUMPTION OF THE HOLY MOTHER-OF-GOD

Celebrant: V. Rev. Fr. Aren Jebejian

THE LORD'S DAY - SCHEDULE OF WORSHIP

Morning Service / Առաւօտեան Ժամերգութիւն ...9:00 am

Divine Liturgy / Ս.Պատարագ9:30 am

SACRED LECTIONS OF THE LITURGY

Song of Solomon 4:9-15, Isaiah 7:10-16, Galatians 3:29-4:7, Luke 2:1-7

Lector: YERCHANIG CALLAN

Our Church and Parish is a place where . . .

- ◆ All people are welcome
- ◆ Every person is a minister
- ◆ The world is our collective responsibility
- ◆ Disciple making is our goal, and
- ◆ Worship is our duty and delight

Today's Gospel

Luke 2:1-7

In those days a decree went out from Caesar Augustus that all the world should be enrolled. This was the first enrollment, when Quirinius was governor of Syria. And all went to be enrolled, each to his own city. And Joseph also went up from Galilee, from the city of Nazareth, to Judea, to the city of David, which is called Bethlehem, because he was of the house and lineage of David, to be enrolled with Mary his betrothed, who was with child. And while they were there, the time came for her to be delivered. And she gave birth to her first-born son and wrapped him in swaddling clothes, and laid him in a manger, because there was no place for them in the inn.

Special Plate Collection

Today, St. John will be taking a special plate collection for the Komitas Choir. This special collection will take place during the song “Amen yev unt hokvooyt koom” (on page 39).

FALLEN ASLEEP IN THE LORD

We offer our prayers for the servant of God, **Ramela Carman**, who entered her eternal rest last week. Her funeral took place at St. John Armenian Church on August 9, 2016.

May Christ our Lord shed His Eternal light upon her soul.

We offer our prayers for the servant of God, **Mihran Ohanian**, who entered his eternal rest last week. His funeral took place at St. John Armenian Church on August 10, 2016.

May Christ our Lord shed His Eternal light upon his soul.

We offer our prayers for the servant of God, **Mary Simonian**,
who entered her eternal rest last week. Her funeral took place at St. John Armenian
Church on August 12, 2016.
May Christ our Lord shed His Eternal light upon her soul.

We offer our prayers for the servant of God, **Louise Kushigian**,
who entered her eternal rest last week. Her funeral took place at St. John Armenian
Church on August 13, 2016.
May Christ our Lord shed His Eternal light upon her soul.

*We thank the following contributors for their generosity in donating the grapes for the
Blessing of the Grapes.*

In loving memory of Anahid & Vagharshak Sarkisian and Hargan & Roupan Dickranian,
the grapes are donated by Shirley Sarkisian.

Kirk, Monica, Emma and Celeste Noraian and Bill Noraian have donated the grapes in
loving memory of Anne Noraian.

In loving memory of Albert Kardashian, Sona Garabet, Efron Garabet and
Giovani Cerasuolo, the grapes are donated by Hratch Kardashian and Family.

Gifts to the Church

Fr. Aren Jebejian presents a gift to St. John Armenian Church in memory of his
grandmother Diramayr Mariam Jebejian.

Mike and Linda Tiffany present a gift to the church for lighting the altar candles
in honor of the Baptism of their grandson, Evan Robert Tiffany.

In celebration of the 95th Birthday of George Noraian, a gift has been presented to the
church by his brother Bill Noraian and Godson Kirk Noraian and Family.

Prayers for the Sick and Hospitalized

**Jilber Abajian
Elina Cobb
Ruben Griffin
Charles Sansone**

**Araxey Barsamian
George Douroujalian
Don McCorkle
James Shahbazian**

**Rose Boudakian
Cheryl Giesa
Robert Missirlian**

Women's Guild News

Welcome to one and all for Festival Preparation Days.

Monday, August 15, from 6 pm– 8 pm — Choreg Rolls

Tuesday, August 16, from 9:00 a.m. until noon — Last day of Sou Boreg preparation.

All interested women and men are welcome and appreciated!!

No experience is necessary and all hands are good hands.

The Women's Guild invites you to become a member.

For information please call Belinda Kabodian 248.767.3942

Day by Day Bible Study

Thursday, September 29 and Thursday, October 27, 2016

12:00 — 2:00 pm

For more information, call Yeretzgin Roberta at 248.538.9993

Visit the Parish Bookstore

Genocide T-Shirts with “Forget-Me-Not” emblem and map on back — \$20.00

The best selection of Armenian books and CDs plus many gift items: jewelry, Armenian crosses, key chains, cookbooks and many “Made in Armenia” products.

New: Bronze Armenian Cross 5”X 3 1/2”

Suitable to hang on a wall or above a doorway — \$40.00

“New: Truth Held Hostage, by John M. Evans, Former American Ambassador to Armenia — HC \$32.00

New: Armenian Alphabet Wood Puzzle — \$35.00

New: “The Festal Works of St. Gregory of Narek” by Abraham Terian — HC \$40.00

New Items From Armenia just arrived

DVD On Sale Now

The Detroit Armenian Chorale, A 100 - Year Journey of Remembrance and Song, memorable performance at the Detroit Symphony Orchestra Hall DVD is available for sale for **\$10** at the book store. The DVD includes, the Chorale singing, Stories from Genocide, the Hamazkayin Arax Dance Ensemble and the Karapetyan Quartet performances under the direction of Deacon Rubik Mailian.

Wanted: Used Armenian Books!

The Parish Bookstore is accepting donations of gently used books on Armenian subjects written in English for its Used Book Sale at this year’s Festival. Kindly drop off books at the church office during business hours or on Sundays.

Receipts available in the church office.

In Celebration of our 85th Anniversary

Annual Picnic **Sunday, August 14, 2016**

After church, at 12:00 pm, following the Blessing of the Grapes

Picnic Menu:

**Salad,
Peda Bread,
Chicken, Lamb,
Loulou or Veggie Kabobs**

**Rice or Bulgur Pilaf,
Watermelon,
Soft Drinks, Coffee**

~

Hot Dogs for the kids

~

Women's Guild Bake Sale

Activities

- Live Armenian Music
 - Slip n Slide
 - Moonwalk
- Kid's Tattoo Artist
 - Car Show

Baking Contest

- Contact Terry Palaian
tpalaian4@gmail.com

50/50 Raffle

Cash Prizes for
1st, 2nd and 3rd
Place

Contact Donn Vahratian
(248) 444-2174

Bring your Tavloo Boards and Cards

(Parents don't forget to bring a towel for the kids)

General Information

Parish Office Hours: Monday-Friday, 9:00 am—5:00 pm

After hours in an emergency, please contact:

Pastor's Cell: 773-457-4122

Administrator's Cell: 760-832-1142

Visits to the Hospitalized and Homebound Please phone the Church Office when you or someone you love is admitted to the hospital and would like a visit from the Pastor. If you have an upcoming surgery, please consider requesting your name to be included in the "Prayers for the Sick and Hospitalized" list. Those who are homebound and would like to receive Holy Communion at home should phone the Church Office.

Home Blessing If you would like the Pastor to visit your home and offer a home blessing, please contact the Church Office.

Baptism Parents may prepare for the baptism of their child before he or she is born. For more information, phone the Church Secretary.

Marriage Phone the Church Secretary at least nine months in advance of your proposed wedding date. Wedding packets are available at the Church Office.

Parish Membership If you are interested in becoming a member of the St. John parish, please speak to a Parish Council member on Sunday, or phone the Church Office.

Sunday Bulletin Announcements for the Sunday Bulletin are due in the Church Office by 5:00 pm on Wednesday preceding the date of service.

Requiem Requests may be submitted to the Church Office by mail, phone, fax 248-569-0716, or email to Tamara@sjachurch.org no later than 5:00 pm Wednesday preceding the Sunday. Request forms are available in the Church Lobby.

Պ ա տ ա ր ա գ ի ց Հ ե ո յ յ Ե կ ե ղ ե ց ի է ն Դ ու ր ա Գ ալ ու Ժ ա մ ա ն ա կ

On Leaving the Sanctuary After Divine Liturgy

When approaching the Holy Gospel at the end of the Divine Liturgy you say:

Յիշեցէ Տէր զամենայն Պատարագս քո:

Heeshestzeh Der zamenaym Badarakus koh.

May the Lord remember all your sacrifices.

The Priest answers:

Տացէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ զամենայն խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեսցէ:

*Datseh kez Der usd srdee koom yev
zamenayn khorhoortus koh ee parees na
gadarestseh.*

May the Lord grant you according to your own heart, and fulfill all your desires.
(Psalm 20:4)

When taking *Mahs* the GIVER says:

Մաս եւ բաժին եղիցի քեզ ի Սուրբ Պատարագէս:

Mahs yev pazheen yegheetsee kez ee Soorp Badarakes.

May this be to you a share and portion of the Holy Sacrifice.

The RECEIVER says:

Բաժին իմ Աստուած յաւիտեան:

Pahjeen eem Asdvadz haveedyan.

My portion is God forever.

The Kiss of Peace

Kreesdos ee mech mer haydnetsav.

The GIVER says: Christ is revealed amongst us.

Orhnyal eh haydnootyoonun Kreesdosee.

The RECEIVER says: Blessed is the revelation of Christ.

Քրիստոս ի մէջ մեր յայտնեցաւ: / Օրհնեալ է յայտնութիւնն Քրիստոսի:

The Psalm of Dismissal - Psalm 34

**Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,
օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:**

*Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenayn zham
orhnootyoon nora ee peran eem.*

I will bless the Lord at all times. His praise shall be at all times in my mouth.